

AUSSCHREIBUNG FÜR DEUTSCHE KÜNSTLER

Das Goethe-Institut Madrid in Zusammenarbeit mit der Stadt Madrid und der Stiftung Banco Santander sucht mit dieser offenen Ausschreibung einen deutschen Künstler, der ein Projekt mit Schülern und Lehrern an Madrider Schulen entwickelt. Dieses Projekt ist Teil der dritten Ausgabe des Künstler-Residenzprojekts *LEVADURA*. Weitere Informationen über das Projekt *LEVADURA* unter: <https://levadura.mataderomadrid.org>

Diese Ausschreibung wird für das Schuljahr 2016/2017 veröffentlicht und richtet sich an deutsche Künstler, die Interesse an der Durchführung eines Projekts mit Grundschulern und deren Lehrern haben:

1. Ziel der Ausschreibung

Diese Ausschreibung sucht einen deutschen Künstler, der während seiner Residenz in Madrid in Zusammenarbeit mit Matadero Madrid, dem Goethe-Institut Madrid sowie einer oder mehreren staatlichen und halb-staatlichen Schulen der Stadt Madrid, Teil eines zeitgenössischen Kunst- und/oder Forschungsprojekts wird. Der Künstler wird durch einen öffentlichen Wettbewerb ausgewählt.

LEVADURA. Ein Residenzprogramm für Künstler / Kunst-Erzieher, das in Matadero Madrid stattfinden wird, hat zum Ziel, Konzepte und Methoden der zeitgenössischen Kunst in die Lehrpläne für Grundschüler einzuführen, indem die Grundschüler in direkten Kontakt mit aktiv arbeitenden Künstlern und Forschern treten.

Wir suchen innovative Projekte, bei denen Schüler eine aktive Rolle in ihrer eigenen Erziehung einnehmen. Es werden keine Einreichungen berücksichtigt, bei denen Schüler lediglich Arbeiten nach Anweisung ausführen oder bei denen sie nur Meisterwerke der Kunstgeschichte nachahmen. Die Projekte sollten zeitgenössische Schaffensprozesse aufzeigen, sowie die Schüler und deren Lehrer darin bestärken, sich selbst als kulturelle Produzenten zu begreifen, anstatt ihnen die Rolle des passiven Zuschauers zu geben.

2. Bewerber

Diese Ausschreibung ist offen für alle Künstler und/oder Forscher, die derzeit aktiv im Kunstbereich tätig sind. Die entsprechenden Schaffens- und Projektberichte der Bewerber sollten aufzeigen, dass dies der Fall ist. Außerdem richtet sich die Ausschreibung an Personen, die die deutsche Staatsangehörigkeit besitzen, die in Deutschland wohnhaft sind oder die ihre Haupttätigkeit in Deutschland ausüben.

Diese Ausschreibung richtet sich des Weiteren an Künstler / Kunst-Erzieher, die v.a. solche Projekte entwickeln, die das Thema Bildung – im weitesten Sinne – aufgreifen und integrieren.

Der Künstler / Kunst-Erzieher wird mit Schülern und Lehrern an Madrider Schulen zusammenarbeiten und sollte daher Englisch und vorzugsweise Spanisch sprechen.

3. Finanzierung

Die Ziele dieser Ausschreibung sind an einer einzigen Aktivität ausgerichtet:

I. Residenzprogramm für einen Künstler im Bereich Bildende Kunst im Matadero Madrid

Der Teilnehmer erhält eine Residenz in Matadero Madrid vom 14. November bis zum 18. Dezember 2016, während der eine Reihe von Workshops mit Grundschulkindern an Madrider Schulen durchzuführen sind.

Das ausgewählte Projekt/ der ausgewählte Künstler dieser Ausschreibung erhält folgende Leistungen:

- Ein Honorar von 1.300 Euro, ausbezahlt vom Goethe-Institut Madrid. Für die Abführung der jeweils gesetzlich vorgeschriebenen Abgaben ist der Empfänger selbst verantwortlich und verpflichtet sich auch, diese entsprechend und ordnungsgemäß zu leisten. In diesem sind Verpflegungskosten und Tagegelder inbegriffen.
- Flugticket Deutschland-Spanien und Spanien-Deutschland, welches das Goethe-Institut Madrid in Abstimmung bereitstellt.
- Ein Budget von bis zu 1.000 Euro für anfallende Produktionskosten (mögliche Reisen der Schüler inbegriffen), das vom Goethe-Institut Madrid verwaltet wird.
- Unterkunft in einer Wohnung, die sich im Medialab-Prado befindet (<http://medialab-prado.es/>) und von MADRID DESTINO gestellt wird

Das oben genannte Honorar und Budget wird vom Goethe-Institut Madrid (Honorar, Flugtickets, Budget für anfallende Produktionskosten) und von MADRID DESTINO nach den gängigen Zahlungsmethoden der Organisationen verwaltet.

Die technischen Gegebenheiten des Arbeitsplatzes in Matadero Madrid sind folgende:

- Bereitstellung von Räumlichkeiten von Matadero Madrid, um Workshops mit den Schülern der ausgewählten Schulen durchzuführen
- Nutzung des Bereichs Matadero Madrid Lab, mit Internetzugang
- Unterstützung durch einen in zeitgenössischer Kultur und Erziehung spezialisierten Mitarbeiter, der die Zeit des Residenzprogramms sowie die Workshop-Produktionen koordiniert
- Zugang zur Ausstattung von Matadero Madrid, nach vorzeitiger Vereinbarung und nach Verfügbarkeit

Das ausgewählte Projekt/ der ausgewählte Künstler dieser Ausschreibung muss die internen Regeln zur Nutzung der Räumlichkeiten von Matadero Madrid befolgen (Öffnungszeiten, Sicherheitsvorschriften, Nutzung des Materials, zugängliche Räumlichkeiten etc.).

4. Erforderliche Unterlagen und Bewerbungsfrist

In der Bewerbung müssen folgende Unterlagen eingereicht werden:

Einzureichen auf Englisch oder Spanisch:

- Korrekt ausgefülltes Bewerbungsformular (siehe Anhang I).
- Projektbeschreibung (mind. 500 Wörter, max. 1000 Wörter). Die Beschreibung muss folgende Informationen enthalten:
 1. Altersbegrenzung des Projekts; dabei berücksichtigend, dass Grundschüler in Spanien zwischen 6 und 12 Jahre alt sind
 2. Anzahl der Schüler, die der Bewerber für die Durchführung seines Projekts als Teilnehmer benötigt; dabei berücksichtigend, dass die durchschnittliche Schüleranzahl in Klassen in Spanien bei 25 liegt. (Projekte, die beabsichtigen mit zwei Klassen zu arbeiten, sind besonders willkommen)
 3. Projektplan und zeitliche Abfolge des Projekts, mit Informationen wie z.B. Anzahl der Sitzungen und deren Dauer (vor dem Hintergrund, dass der spanische Schultag von 9 - 16 Uhr andauert)
 4. Beschreibung des Materials, das genutzt werden soll und Kostenkalkulation/Budget, das durch das Goethe-Institut Madrid und Madrid Destino genehmigt werden muss

- Lebenslauf des Bewerbers: max. 500 Wörter
- Falls notwendig, zwischen 1 bis 3 Illustrationen, die in Bezug zum Projekt stehen. Diese können aus Bildern oder Texten (jeweils max. 500 Wörter) bestehen
- Erklärender Text, der die Gründe für die Bewerbung am Residenzprogramm darlegt

Im Fall eines erfolgreichen Bewerbungsprozesses, werden die Teilnehmer gebeten, folgende Dokumente einzureichen:

- Kopie eines gültigen Personalausweises oder Reisepasses

Die Teilnehmer müssen eine medizinische Basisversicherung für Unfälle und Krankheiten besitzen, die nicht in Verbindung mit der Tätigkeit am Kulturzentrum steht, an dem das Residenzprogramm stattfindet.

Matadero Madrid und/oder das Goethe-Institut Madrid werden dem ausgewählten Teilnehmer ein Einladungsschreiben senden. Der ausgewählte Teilnehmer ist, falls notwendig, für die Einholung jeglicher Reiseerlaubnisse, die für die Zeit des Residenzprogramms notwendig sind, selbst verantwortlich.

Bewerbungen sind nur in elektronischer Form, als PDF-Dokument an folgende E-Mail-Adresse zu senden: levaduramadrid@gmail.com. Videos und Links müssen über das Internet zu sehen sein.

Die Einsendung eines Projekts gibt dem Bewerber keinerlei Rechte.

Alle in korrekter Weise eingegangenen Vorschläge werden berücksichtigt.

Alle Bewerbungsunterlagen müssen **bis Mitternacht (00:00 Uhr Ortszeit in Madrid; Mitteleuropäische Sommer/Winterzeit, MEZ) der Bewerbungsfrist – 05. September 2016 – eingegangen sein.**

5. Bewertungskriterien

Die eingereichten Projektvorschläge werden von einer Jury auf ihren Inhalt und ihre technische Angemessenheit sowie nach den Bewertungskriterien des Programms *LEVADURA. Ein Residenzprogramm für Künstler / Kunst-Erzieher*, auf ihre Qualität und künstlerischen Wert hin geprüft:

- + Qualität des Projekts und Angemessenheit hinsichtlich des Themas der Ausschreibung
- + Inwiefern das vorgeschlagene Projekt mit den Zielen des Programms *LEVADURA* übereinstimmt
- + Durchführbarkeit des Projekts
- + Verbindungen, falls vorhanden, zu anderen lokalen Künstlern und/oder Kulturakteuren
- + Künstlerische, konzeptuelle und technische Wirkung und Bedeutung
- + Originalität und Innovation
- + Ergebnisse des Projekts, die nach Open-Source-Lizenzen erreicht werden können

Die Jury wird auch solche Projekte besonders berücksichtigen, die das Miteinander in der Schulklasse unterstützen und auch solche, die eine Verbesserung des Umgang mit digitalen Medien und/oder der Sprachkenntnisse der Schüler miteinbeziehen.

Der Ausschluss von Projekten, die aus künstlerischen oder technischen Gründen vorgenommen werden können, liegt allein im Ermessen der Jury; es existiert keine Beschwerdemöglichkeit.

6. Jury und Auswahlverfahren

Die Jury besteht aus Mitarbeitern der Programmabteilung des Koordinationsbüros von Matadero Madrid, Mitgliedern der Organisation Pedagogías Invisibles, Mitarbeitern des Goethe-Instituts Madrids sowie aus Mitarbeitern der Stiftung Banco Santander.

Die Jury besteht aus mindestens drei Personen, von denen eine Person Sprecher des Komitees sein wird. Entscheidungen werden nach dem Mehrheitsprinzip getroffen. Im Fall einer geraden Abstimmungsanzahl, entscheidet der Sprecher der Jury.

Die Bewerber können gebeten werden, an einem 15-minütigen Online-Gespräch teilzunehmen, bei dem sie ihre Vorschläge erläutern und Fragen der Jury beantworten können.

Die Jury kann die Ausschreibung zurückrufen und für nichtig erklären, wenn entschieden wird, dass keiner der erhaltenen Vorschläge den Qualitätsanforderungen genügt.

Die Jury trifft sich voraussichtlich am 06. September 2016. Im Anschluss daran wird die Entscheidung auf den Internetseiten www.mataderomadrid.org und www.goethe.org/madrid veröffentlicht. Das ausgewählte Projekt/ der ausgewählte Künstler dieser Ausschreibung wird über die in der Bewerbung angegebene E-Mail-Adresse benachrichtigt.

7. Geschäftsbedingungen der Ausschreibung

7.1. Urheberrechte/Nutzungsrechte

Die Bewerber sind dafür verantwortlich, die Eigenständigkeit und Autorschaft der eingereichten Projekte zu gewährleisten. Die Bewerber versichern, dass die von ihnen eingereichten Projektvorschläge frei von Rechten Dritter sind, insbesondere Urheberrechte, sonstige Leistungsschutzrechte oder Persönlichkeitsrechte, und sie frei über diese verfügen dürfen und in diesem Sinne garantieren, dass MADRID DESTINO, das Goethe-Institut Madrid und die Stiftung Banco Santander diese nutzen dürfen. Sie stellen MADRID DESTINO, das Goethe-Institut Madrid und die Stiftung Banco Santander vorsorglich von allen Ansprüchen Dritter frei, die darauf beruhen, dass die vorstehende Zusicherung nicht zutrifft.

Autoren und ihre Mitwirkenden (oder Personen, die die notwendigen Urheberrechte besitzen) räumen MADRID DESTINO, dem Goethe-Institut Madrid und der Stiftung Banco Santander die Verwertungsrechte und Bildrechte über einzelne oder ganze Teile der Projekte ein, für den maximal gesetzlich erlaubten Zeitraum und mit einem weltweiten Geltungsbereich für Publikationen in Papierform oder in elektronischer Form von Broschüren, Katalogen oder Publikationen, die die Aktivitäten von MADRID DESTINO, dem Goethe-Institut Madrid und der Stiftung Banco Santander zusammentragen, oder für Zwecke der Bewerbung der Aktivitäten, mit dem ausdrücklichen Ausschluss von kommerziellen Aktivitäten.

Madrid Destino weist die Autoren darauf hin, ihre Projekte, die während des Residenzprogramms geschaffen werden, unter der nicht-kommerziellen Creative Commons Lizenz 3.0 Spain zu schützen.

7.2. Datenschutz

Das Goethe-Institut Madrid wird die gesetzlichen Datenschutzbestimmungen beachten.

Die Bewerber sind mit der Speicherung, Verarbeitung und Übermittlung der von ihnen für die Durchführung der Ausschreibung eingegebenen Daten durch das Goethe-Institut Madrid, soweit dies für die Durchführung der Ausschreibung erforderlich und zweckmäßig ist, einverstanden.

Eine Weitergabe der Daten an Dritte für andere Zwecke erfolgt nicht.

Es steht den Bewerbern jederzeit frei, Informationen darüber, welche ihrer Daten das Goethe-Institut Madrid gespeichert hat abzurufen. Die Bewerber können die Einwilligung in die Speicherung jederzeit aufheben und damit von der Teilnahme an der Ausschreibung zurücktreten, indem sie sich schriftlich an die genannte Institution wenden.

7.3. Bildrechte der Bewerber

Die Bewerber erkennen an und räumen die Genehmigung ein, dass sie und ggfs. ihre Mitarbeiter, auf Fotos, die innerhalb des Projektes und während dessen Durchführung gemacht werden, erscheinen können (Fotos, Videos etc.), die für die spätere Informationsverbreitung sowie für Zwecke der Öffentlichkeitsarbeit genutzt werden können.

Insbesondere in Bezug auf die Erfassung und die mögliche Nutzung und Verbreitung ihrer Bilder durch MADRID DESTINO, das Goethe-Institut Madrid und die Stiftung Banco Santander, räumen die Bewerber und ggfs. ihre Mitarbeiter gegenüber MADRID DESTINO, dem Goethe-Institut Madrid und der Stiftung Banco Santander, Nutzungsrechte ein, wonach diese ihre eigenen Bilder erfassen, anbringen, nutzen und verbreiten können, die in einer wiedererkennbaren Form für Zwecke der Öffentlichkeitsarbeit und der Verbreitung des Projekts *LEVADURA. Ein Residenzprogramm für Künstler / Kunst-Erzieher* genutzt werden sowie im Allgemeinen für Aktivitäten die von MADRID DESTINO, dem Goethe-Institut Madrid und der Stiftung Banco Santander in jeglichem Format und/oder der Art und Weise der Verbreitung, die auch das Internet miteinbezieht, beworben werden. Diese Autorisierung bezieht Rechte der Synchronisation, Transformation, Reproduktion, Verbreitung und öffentlichen Kommunikation durch autorisierte Medien und Formate mit ein.

Jede andere Nutzung außerhalb des oben genannten Geltungsbereichs ist ausdrücklich von dieser Autorisierung ausgeschlossen.

7.4. Schlussbestimmung

Mit der Teilnahme an der Ausschreibung erkennen die Bewerber die vorliegenden Grundlagen sowie die Entscheidung der Jury vollständig an.

7.5. Konfliktregelung

Um jedwede Streitfrage oder Auseinandersetzung zu lösen, die durch diese Ausschreibung entsteht, müssen die Bewerber das Goethe-Institut Madrid in schriftlicher Form kontaktieren, mit dem Ziel eine einvernehmliche Übereinkunft zu erreichen.

Für den Fall, dass eine einvernehmliche Übereinkunft zwischen den Parteien nicht getroffen werden kann, verzichten sie ausdrücklich auf ihre eigene rechtliche Gerichtsbarkeit und passen sich denen der Madrider Gerichte an.

Für weitere Information wenden Sie sich an:

levaduramadrid@gmail.com

Madrid, den 28.06.2016



APPENDIX I. To be completed in either English or Spanish.

Application Form: CALL FOR APPLICATIONS FROM GERMAN ARTISTS. MATADERO MADRID

****Application deadline: midnight on 5th September 2016 (00:00 local time in Madrid; Central European Time, CET)**

APPLICANT

Name or registered name:
 Full address: (street, town/city, postcode, country)
 ID / TAX CODE:
 Telephone: mobile:
 E-mail:
 URL:

AIMS (Project to be undertaken)

COLLABORATIONS (if applicable)

People involved in the project

Name and surname Role in the project Town/city and country of origin

Name and surname	Role in the project	Town/city and country of origin
<hr/>	<hr/>	<hr/>
<hr/>	<hr/>	<hr/>

Organisations involved in the project (if applicable)

Registered address/name Role in the project Town/city and country of origin

Registered address/name	Role in the project	Town/city and country of origin
<hr/>	<hr/>	<hr/>

Funding

Do you have any additional funding for undertaking your project?

If the answer is yes, please name the organisations involved, and describe their role and the extent of their participation:

Organisation	Role and participation	URL
<hr/>	<hr/>	<hr/>

DOCUMENTATION ATTACHED

- Applicant's biographical résumé
- Letter of motivation
- Project description
- Collaboration with other creative artists
- Activities related to the project
- Video (optional)

By submitting this application I hereby state my agreement, and that of my collaborators, with the terms and conditions of the call for applications I wish to take part in, including the clauses referring to intellectual property, image rights and data protection.

Date:

Signature: